Организация Объединенных Наций A/C.3/67/L.49

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия
Третий комитет
Пункт 69(c) повестки дня
Поощрение и защита прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гренада, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция и Эстония: проект резолюции

Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека[1], международными пактами о правах человека[2] и другими соответствующими документами, касающимися прав человека, и ссылаясь на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 66/230 от 24 декабря 2011 года, резолюции Совета по правам человека, последней из которых является резолюция 19/21 от 23 марта 2012 года[3],

приветствуя доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме[4] и содействие правительства Мьянмы в осуществлении его визита в эту страну в период с 29 апреля по 1 мая 2012 года, а также поездки его Специального советника по Мьянме 13 и 14 июля 2012 года,

---

[1] Резолюция 217 A (III).
[2] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.
[3] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53* (A/67/53), глава II, раздел A.
[4] A/67/333.

Просьба отправить на вторичную переработку

приветствуя также доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме[5] и предоставленный ему доступ во время его поездки в Мьянму 30 июля — 4 августа 2012 года,

1. *приветствует* позитивные события в Мьянме и выраженную правительством Мьянмы приверженность делу продолжения политических реформ, демократизации национального примирения и поощрения и защиты прав человека, признавая масштабы предпринятых до настоящего времени усилий в области проведения реформ;

2. *приветствует также* продолжающееся взаимодействие правительства Мьянмы с политическими субъектами в парламенте, гражданским обществом и оппозиционными партиями и настоятельно призывает правительство продолжать реформу избирательной системы и стремиться к проведению всеохватного и поступательного диалога с демократической оппозицией, политическими и этническими группами, а также с группами и субъектами гражданского общества, ведущего к национальному примирению и прочному миру в Мьянме;

3. *приветствует* усилия правительства Мьянмы по обеспечению того, чтобы парламентские дополнительные выборы, состоявшиеся в Мьянме 1 апреля 2012 года, были хорошо организованными и транспарентными, и выражает удовлетворение по поводу последующего участия Аунг Сан Су Чжи и Национальной лиги за демократию, наряду со многими другими политическими партиями, в деятельности парламента Мьянмы;

4. *приветствует* расширение возможностей для политической деятельности, проведения собраний, свободы слова и печати, включая отмену 20 августа 2012 года прямой цензуры СМИ, а также рекомендует правительству выполнить свое обещание о проведении всеобъемлющей реформы СМИ, в том числе разрешить деятельность свободных и независимых СМИ и обеспечить охрану, безопасность и свободу правозащитников при осуществлении ими своей деятельности;

5. *приветствует также* продолжавшееся освобождение узников совести, настоятельно призывает правительство продолжать процесс их освобождения без задержек и каких-либо условий и обеспечивать восстановление в полном объеме их прав и свобод согласно рекомендациям Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, а также рекомендует далее, чтобы правительство провело всеобъемлющее, тщательное и всеохватное расследование для выявления оставшихся узников совести;

6. *выражает озабоченность* по поводу сохраняющихся нарушений прав человека, включая произвольное заключение под стражу, насильственное перемещение, конфискацию земельных участков, изнасилования и другие формы сексуального насилия и пытки и жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения, а также нарушения международного гуманитарного права, и настоятельно призывает правительство Мьянмы активизировать свои усилия, с тем чтобы положить конец таким нарушениям;

7. *призывает* правительство Мьянмы принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить ответственность и положить конец безнаказанности, в

[5] A/67/383.

том числе посредством проведения всестороннего, транспарентного и независимого расследования всех сообщений о нарушениях международных стандартов в области прав человека и норм гуманитарного права;

8. *рекомендует*, чтобы правительство Мьянмы рассмотрело вопрос о ратификации других международных договоров по вопросам прав человека, трудового права, беженского права и гуманитарного права;

9. *приветствует* продолжающийся обзор законодательства в целях оценки степени его согласованности с международными стандартами в области прав человека, принятие новых законов, в том числе законов о мирных протестах и правах трудовых коллективов, и консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и международные организации, по поводу некоторых законопроектов, а также рекомендует правительству продолжать обзор, в том числе новых законодательных актов, устанавливая первоочередность для того, чтобы они согласовывались с международными стандартами, при обеспечении проведения широких консультаций, и в целях содействия проведению реформ, в том числе на местном уровне;

10. *с интересом принимает к сведению* деятельность Национальной комиссии по правам человека, в том числе проведение ею обзора жалоб и миссий по расследованию, а также рекомендует ей и впредь заниматься своей деятельностью по защите и взаимодействию с гражданским обществом, ссылаясь при этом на необходимость обеспечения независимого, свободного, надежного и эффективного функционирования Комиссии в соответствии с Парижскими принципами[6];

11. *с интересом отмечает* меры, принятые для удовлетворения потребности в наличии независимой, беспристрастной и эффективной судебной системы, включая меры Верховного суда, направленные на взаимодействие с международным сообществом и получение от него технической помощи, а также рекомендует продолжать усилия в этом направлении согласно заявленному намерению правительства относительно укрепления верховенства права в Мьянме;

12. *приветствует* существенный прогресс, достигнутый в прошедшем году правительством Мьянмы в деле подписания первоначальных мирных соглашений с десятью из одиннадцати основных этнических вооруженных групп, а также приверженность правительства делу обеспечения всеохватности мирного процесса, и подчеркивает необходимость постоянной координации и поддержки со стороны доноров и партнеров в целях оказания технической помощи, создания потенциала и расширения возможностей гражданского общества, а также настоятельно рекомендует наладить формальный политический диалог в рамках всеохватного процесса, направленного на обеспечение долгосрочного мира и национального примирения;

13. *выражает глубокую озабоченность* по поводу продолжающегося вооруженного конфликта в штате Качин и связанных с ним нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, а также призывает правительство и все стороны вооруженного конфликта принимать меры по за-

---

[6] Резолюция 48/134, приложение.

щите гражданского населения и обеспечению безопасного, своевременного, полного и беспрепятственного гуманитарного доступа;

14. *настоятельно призывает* правительство активизировать его усилия по борьбе с дискриминацией, нарушениями прав человека, насилием, перемещением населения и лишением его средств к существованию, затрагивающими различные этнические меньшинства, и, выражая особую озабоченность по поводу положения меньшинства рохингья в штате Ракхайн, настоятельно призывает правительство принять меры к улучшению их положения, а также защите всех их прав человека, включая право на гражданство;

15. *выражает свою серьезную озабоченность* по поводу самых недавних вспышек насилия в отношениях между общинами в штате Ракхайн и призывает все стороны немедленно прекратить насилие, настоятельно призывая правительство, полицию и местную жандармерию немедленно принять все необходимые меры для защиты гражданских лиц, отмечает в этой связи усилия правительства Мьянмы, направленные на то, чтобы положить конец насилию ранее в этом году, а также заявления о его намерении решать этот вопрос с учетом международных стандартов и обращается с настоятельным призывом о принятии оперативных мер в этом направлении и призывает правительство Мьянмы:

a) обеспечить безопасность населения, освободить всех произвольно заключенных под стражу лиц, включая сотрудников Организации Объединенных Наций, и рассматривать сообщения о нарушении прав человека со стороны некоторых органов власти;

b) обеспечить безопасный, своевременный, полный и беспрепятственный гуманитарный доступ на всей территории штата Ракхайн ко всем нуждающимся лицам и содействовать возвращению людей в их родные общины, а также приветствует в этой связи различные соглашения о сотрудничестве между властями Мьянмы и международным сообществом о распределении гуманитарной помощи в провинции Ракхайн;

c) содействовать восстановлению собственности, которая серьезно пострадала или была разрушена, и, приветствуя недавнее создание комиссии по расследованию сложившейся в недавнее время ситуации в штате Ракхайн, обеспечить полное, транспарентное и независимое расследование этих сообщений, при участии всех затронутых общин, включая народность рохингья, и привлечь к правосудию ответственных лиц;

d) принимать краткосрочные и долгосрочные меры с учетом политики мирного совместного сосуществования всех общин в штате Ракхайн;

16. *приветствует* План действий по вопросу о детях-солдатах, подписанный правительством Мьянмы 27 июня 2012 года с Организацией Объединенных Наций для предотвращения вербовки и использования детей вооруженными силами Мьянмы и предусматривающий временные сроки освобождения и реинтеграции детей в своих рядах, а также призывает правительство принять немедленные меры, с тем чтобы положить конец вербовке и использованию детей-солдат всеми сторонами при полном сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и предоставить беспрепятственный доступ ко всем районам, в которых осуществляется вербовка детей;

17. *приветствует также* соглашение между правительством Мьянмы и Международной организацией труда о совместной стратегии и заявленное намерение правительства Мьянмы ликвидировать все формы принудительного труда к 2015 году;

18. *приветствует далее* прогресс, достигнутый в развитии некоторых видов деятельности Международного Комитета Красного Креста, и настоятельно призывает правительство Мьянмы дать ему возможность осуществлять другие виды деятельности в соответствии с его мандатом, в частности посредством предоставления доступа к содержащимся под стражей лицам и в районы внутреннего вооруженного конфликта;

19. *выражает удовлетворение* по поводу диалога между правительством Мьянмы и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и настоятельно призывает правительство активизировать свое сотрудничество с Управлением в целях продолжения и активизации в Мьянме реформы в области прав человека;

20. *рекомендует* международному сообществу продолжать оказывать правительству Мьянмы помощь в деле выполнения им своих международных обязательств и обещаний в области прав человека, реализации своего демократического переходного процесса, а также своего экономического и социального развития;

21. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать оказывать свои добрые услуги и продолжать обсуждение вопросов, касающихся положения в области прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы и со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая группы, выступающие в защиту демократии и прав человека, и предлагать правительству техническую помощь в этом отношении;

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли выполнять свои мандаты в полном объеме, эффективно и на координируемой основе;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии на основе докладов Генерального секретаря и Специального докладчика.